

NAKAYAMA[®]

PRO



NZ1100 NZ1200
051367 051374

EN

EL

v2.2




WWW.NIKOLAOUTOOLS.GR



SAFETY RULES AND GENERAL INSTRUCTIONS - GENERAL MARKINGS

Every effort has been made in the manufacture of this machine to make your work safer. However, prudence is essential and is the best way to prevent accidents.

The **Olive Harvesting Machine** belongs to the category of fruit harvesters. This machine was designed and manufactured in accordance with the regulations, as stipulated in the Directive 2006/42 EC.

 This safety symbol appears with essential messages during the course of reading this manual. Upon encountering it, read carefully the message next to it.

 This symbol is accompanied by a useful hint.

The **DANGER** symbol is used to indicate serious hazards. The symbol is placed near the hazards it indicates on the motor. General precautions are listed on the safety symbol.

CAUTION: This symbol also appears with safety messages next to it in this manual.

 **DANGER**

 **WARNING**

 **CAUTION**


MEET THE MACHINE


This manual contains instructions for the use and maintenance of the company's **Olive Harvesting Machine**. Before installing and using the **Olive Harvesting Machine**, please read the instructions carefully. These instructions are for the proper use and maintenance of the machine. The company assumes no responsibility for accidents or damage caused by negligence or failure to follow the instructions in this manual. It also assumes no responsibility for damage caused by improper use of the machine. The measurements in this manual have been made on the basis of the European System of Units. Wrenches in inches may also be used if the workpiece is measured in inches. Right and left hand movements are determined by assuming that the direction of rotation of the machine is forward.


The company reserves the right to revise and add new information to its manuals. This information should be requested by every user of the **Olive Harvesting Machine**. This information may come in the following forms:


- 1) Instructional sheet
- 2) Installation instructions
- 3) Supplementary instructions to the issued manual.


Before reading the manual, check if new or revised information has been issued. The company reserves the right to revise the manuals at a time it deems appropriate and to issue them with new or revised information.

 **ATTENTION!** This manual is an integral part of the Olive Harvesting Machine and must accompany it on any transportation or resale. It must be kept in a safe place known to the responsible personnel. The same personnel will be responsible for keeping and maintaining the manual in good condition so that it can be consulted throughout the life-cycle of the machine. In the event of damage or loss, a new copy must be requested from the company immediately.


 The markings and inscriptions must be maintained and those which are lost or illegible must be replaced immediately. Ensure that the P.I.N. numbers are inscribed on the plate to assist in identifying the motor in case it is stolen. These numbers are also listed on the motor's parts list by the dealer or by the manufacturer. These numbers must be legible and securely inscribed on the machine.

 The machine must be used by responsible persons properly trained in its operation. A trained person is defined as a person who has been adequately informed or who is supervised by a qualified person, and are thus able to avoid the risks that the operation of the machine may pose.

 Carefully read this manual and all safety messages contained in it. Ensure that new parts or replacement parts for the machine bear the markings provided. The safety markings are available from the manufacturer or dealer. If you do not understand any part of this manual, contact the manufacturer or dealer.

 Minors should never use the **Olive Harvesting Machine**. During operation of the machine, no other persons, especially children or animals, should be within the operating area. Never leave the machine unattended. The operator is responsible for any accidents, for endangering the safety of third parties or for damaging their own property.

 Only use the **Olive Harvesting Machine** for shaking small trees to harvest fruit. Do not use it for any other purpose.

 Do not borrow or rent the **Olive Harvesting Machine** without the manufacturer's manual. Also ensure that the operator is able to understand the information contained in the manual.

ENVIRONMENTAL PROTECTION



The equipment contains many materials that can be reused or recycled.
 Deliver the equipment to an approved recycling centre so that it can be processed.
 Comply with the regulations in force in your country regarding environmental protection and related to your activity.

■ No part of this manual may be reproduced without the written consent of the owner. The technical descriptions and illustrations contained in this manual are for informational purposes only and are in no way binding on the manufacturer. The manufacturer reserves the right to make any revisions or improvements to the products, as deemed necessary without informing customers already owning a similar model. This manual is an integral part of the tool and must accompany the tool if it changes owner.

THE PHYSICAL CONDITION OF OPERATORS

Operators must be in good physical and mental health and not under the influence of any substance which may impair their vision, dexterity and judgment.

Do not operate the machine if you are tired. Fatigue can lead to loss of control. Working with the **Olive Harvesting Machine** can be tedious. Do not use the machine if you do not possess the necessary strength to operate it. Also, if you have any health condition that may be aggravated by strenuous work with the machine, consult your doctor first.

Prolonged use of the machine, which exposes the operator to vibrations, can cause long-term hand problems. In order to reduce this risk, please note the following:

- The handles of the machine are designed in such a way as to reduce the transmission of vibrations from the machine to the operator's hands.
- Wear protective gloves during operation and keep your hands warm.
- Keep the handles in good condition. Damaged handles vibrate intensely.
- Always hold the handle in the same firm manner. Grabbing the handle with excessive force does not have good results.

Persons wearing a pacemaker should consult their doctor before using the machine.

The permitted period of use of the machine by each operator should not exceed 1 ½ hours per day. If the machine is to be used for more than one hour, work teams should distribute the work so that no operator exceeds the aforementioned limit.

The clothing worn must be comfortable and allow for free movement. Avoid wearing loose clothing such as ties, handkerchiefs and anything that could be tangled around the harvesting stick.



Protective gloves help to improve grip on the handle and improve overall handling. They also protect the hands from the machine chain. Non-slip protective gloves are recommended.



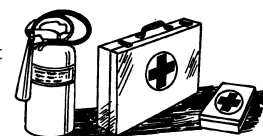
Good body positioning and support are important during work. For this reason, comfortable boots with non-slip soles are recommended to be worn.



The operator should also keep in mind that prolonged exposure to loud noise causes hearing loss or impairment. Wear an appropriate hearing protection device to protect yourself from loud noises. Operation of the machine requires the full attention of the operator. Never listen to music or radio with headphones while operating the machine.



Be prepared for emergency situations. Keep a first aid kit in an easily accessible location near the work area to be able to use it whenever needed. Have emergency phone numbers (fire, ambulance, hospital, doctor) written down near your phone.



USING THE MACHINE

The machine goes through an inspection after its manufacture to ensure that it operates correctly and thereafter obtains approval for use. Do not modify the **Olive Harvesting Machine** in any respect. Only the manufacturer's spare parts are approved and can ensure safe use. The use of other parts not approved by the manufacturer can be extremely dangerous when operating the machine.

Always turn off the machine before laying it down or carrying it. Carrying the machine while it is in operation is extremely dangerous.

If the machine is subjected to abnormally high loads, then check that it is correctly assembled before you start your work.


Before starting work, check that the machine cable and extension cable are in good condition.

When plugging the cord into the power socket, make sure that the machine's switch is turned off.

Never use the power cord to carry, pull or unplug the tool from the socket.

Keep the power cord away from heat sources, lubricants, sharp edges or moving parts. When using the tool outdoors, use an extension cord adapted for outdoor use. If you must use the tool in a wet place, use a power supply that is protected against current leakage (RCD).

POWERING THE MOTOR GENERATOR

 The motor generator uses a mixture of gasoline or oil as fuel. Petrol is a highly flammable fuel. A spark or other source of ignition can cause fires, burn injuries or damage to the machine. To avoid the risk of ignition, do not smoke while the machine is in operation.



The exhaust gases emitted by the system can cause health problems when inhaled in large quantities. If the quantities emitted are large enough, it is recommended to wear a breathing mask during work.

Only fuel the generator in well-ventilated areas, generally outdoors.
Always keep the engine switched off when refuelling.


To avoid any possibility of injury or burns when opening the filler cap due to the pressure generated by the concentration of vapours in the tank, it is recommended to open the cap slowly so that emptying is done slowly.
Never open the cap while the motor is running.




Always clean the area around the filler cap thoroughly in case of leakage during filling and check for leaks during operation.


START OF OPERATION

The **Olive Harvesting Machine** can be operated by a single person. Do not allow other people to be near you during operation. Keep other persons not related to your work away from the work area.


 To reduce the risk of injury, do not start operation of the machine if the rotation speed has not been set correctly.


Important warnings


 Always maintain your balance. Be careful when the ground is slippery, sloping or uneven. Pay particular attention to any obstacles during operation.


 Use the machine only in an outdoor, well-ventilated area. There is a possibility that the exhaust gases emitted by the machine during operation may cause health problems for operators if it is operated indoors or in an unventilated area.





 Also, if the trees being shaken have been sprayed with pesticides, the operator should be informed about the properties of the chemical substance used.


 When shaking branches there is a possibility that dust and pollen will be lifted from the tree. Persons who are allergic to these substances should avoid working with the machine. It is recommended that the shaking of branches be done in such a way that dust and pollen - depending on the weather conditions - are carried away from the operator. If this is not possible, the operator should wear the recommended breathing mask.


 The plastic rods of the **Olive Harvesting Machine** continue to move for a short period of time after the motor has been switched off.


 Operating the machine while the plastic rods are prevented from moving will result in the overheating of the machine and possible damage to components.


 To avoid the risk of wrist injuries, the rotation speed should not be allowed to fluctuate during the tree shaking process. This also helps to protect the operator from the vibrations generated by the fluctuations.


 Work calmly and never during the night. Be careful when working so that any foreign objects do not injure any bystanders.


 Do not work under extreme weather conditions (rain, frost, snow). Also, be very careful in case there are obstacles such as roots, stones, pits and other obstacles in the working area. Particular care must be exercised when working on sloping or soft ground.

 Never use the **Olive Harvesting Machine** near power lines. There is a risk of electric shock.

 Never hold the **Olive Harvesting Machine** with one hand while working. Always hold the machine with both hands, one holding the handle firmly and the other holding the stick.

 During the branch shaking process, avoid foreign objects as they may cause the machine to fly away from the operator's hands and this may injure the operator or any bystanders.

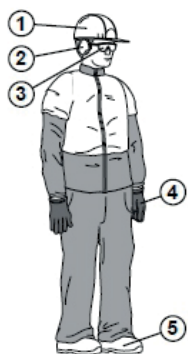
 In order for the operator to have good control of the machine, he/she must stand properly and maintain his/her balance. Never work while standing on a ladder or while standing on any unstable ground.

 Clear any obstacles and branches from your work area. Keep your work area clean and move any branches that fall while using the machine to a designated, convenient place. Keep your equipment in a safe place away from the area where branches will fall.

Only operators are allowed within a radius of 5 metres when the machine is operating.

(Risk of flying debris)

The ejection of olives may cause injury. Always wear protective equipment such as safety goggles, a protective helmet and protective gloves when operating the machine.



| | Protective equipment | Wear |
|---|----------------------|-------------|
| 1 | Protective helmet | Recommended |
| 2 | Hearing protection | Recommended |
| 3 | Safety goggles | Mandatory |
| 4 | Protective gloves | Mandatory |
| 5 | Anti-slip work boots | Recommended |

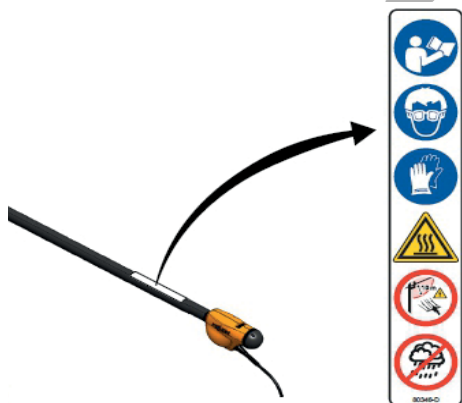
MARKINGS

“Markings” are defined as all signs and inscriptions identifying the type of machinery or component fitted by the manufacturer of the machinery or component.

The machinery has been designed with all safety measures in order to protect the operator. However, a number of hazards still exist which are indicated on the machine by markings. These markings, shown below, highlight the hazards.

The machine must be accompanied by all safety chains, a sign directing any vehicles to move slowly, transport lights and reflectors.

☞ Keep all markings, inscriptions and lights clean and replace immediately if damaged or destroyed.



- 1- Read the user instructions.
- 2- Always wear protective goggles.
- 3- Wearing protective gloves is mandatory.
- 4- Risk of burns (motor).
- 5- Conductive materials. Keep away from any power sources.
- 6- Do not expose the machine to rain.

MAINTENANCE - REPAIR AND STORAGE

☞ The maintenance and repair of the machine must be carried out only by responsible persons properly trained in its operation. A trained person is defined as a person who is sufficiently informed or supervised by qualified personnel and is thus able to avoid the hazards which may arise from the operation of the machine. If the machine does not operate properly due to incorrect maintenance and repair, the machine’s warranty will be voided.

- ⚠ Never operate an **Olive Harvesting Machine** that is damaged, incorrectly adjusted or in-correctly assembled. Follow the manufacturer’s maintenance and repair instructions.
- ⚠ Use only genuine replacement parks made by the manufacturer. Use of other materials not approved by the manufacturer may cause problems in the operation of the machine.
- ⚠ Carry out maintenance and repair work only when the machine is switched off. For any repair and maintenance work, contact repair centres approved by the manufacturer.
- ⚠ The carbon brushes last approximately 800 hours of operation, after which they need to be replaced.
- ⚠ The reducer gears, the head angular gears and the internal bearing bushes in the pipe of the **Olive Harvesting Machine** need lubrication on a yearly basis.
- ⚠ Keep the motor ventilation holes clean and unobstructed.

DESCRIPTION OF THE MACHINE - OPERATING INSTRUCTIONS

These are machines that were originally used in Crete, but today their use has spread all over Greece. They can replace the traditional "temples" (a tool resembling a rake) where the oil is collected by racking.

There are several types. All of them have as a basic component a pole (some have two or three for simultaneous use by several workers) at the end of which there is a rotating cylinder with plastic 'whips' or other similar mechanism. The operator holding the pole brings the whip mechanism to the crown of the fruit and, with continuous movement, causes the branches to vibrate, resulting in the fruit falling to the ground onto the nets.

Thus, these are olive harvesters that extract the fruit with vibratory motion. These olive harvesters also differ in their motors and in the transmission system of the rotating cylinder. The transmission is both mechanical and electrical.

The price of the machine is usually proportional to its technical characteristics. More expensive machines usually have adjustment and safety systems that can render them, with proper handling, more efficient and less damaging to the trees.

Some types of olive harvesters can be connected to other machinery and accessories so that they can be used for other operations (pruning, spraying, etc.)

The vibrating rods are smooth and made of materials which do not injure the bark. They are also soft and do not break shoots or cause damage to eyes.

The automatic stop system protects against tangling. Adjustable speeds protect against leaf fall. The head, due to the patented vibratory and eccentric motion it generates, has a very high yield, causes negligible damage to the foliage of the tree and is suitable for all varieties of olive trees.

MALFUNCTIONS AND TROUBLESHOOTING

- Always keep the ventilation holes on the motor clean and unobstructed.

When the motor stops running, the possible causes are:

- **The carbon brushes.** The carbon brushes have a lifetime of about 800 hours of operation of the **Olive Harvesting Machine**, then they must be replaced to ensure the proper operation of the machine. When they are worn out the motor will not work or will under-perform and must be checked or replaced by a specialist qualified technician or at the factory of the manufacturer. The carbon brushes are changed in pairs.

- **Short circuit.** Some wires have been cut and are shorting out the motor. It is recommended to keep the cable coming out of the motor fixed firmly at a length of 20 cm by tying it up to avoid possible damage to the motor when the cable is shorted-circuited. If any wear is found on the external part of the cable, the worn part can be removed and then it can be reattached in the external wire clamp.

- **Overheating.** If the motor is much hotter than usual, it is overheating and the fault probably lies in the motor's reducer or fan. In this case the machine must be repaired by a specialist qualified technician or by the manufacturer's factory.

If the motor functions properly but the head doesn't vibrate, the possible cause is:

- The motor shaft has possibly been removed from the transmission coupler located in the pipe due to loosening of the clamp and distance being created between them. In this case, you may loosen the clamp, reinstall the motor correctly in the pipe and then tighten the clamp.

In case of slippage either in the motor or in the head in combination with no revolutions and noise, the possible cause is:

- Wear either in the transmission gears, in the motor reducer or in the head's angle transmission. In this case, repairs must be performed either by a specialist qualified technician or by the manufacturer's factory.

TECHNICAL DATA

| MODEL | NZ1100 OLIVE HARVESTER MACHINE (DYNAMO) | NZ1200 OLIVE HARVESTER MACHINE (BATTERY) | NZ1000 * OLIVE HARVESTER GENERATOR | |
|--------------|--|---|---------------------------------------|---|
| Power | 250 W | 250 W | Power | 6,5 hp / thread shaft |
| Voltage | 20 V | 12 V | Voltage | 30 V |
| Length | 2,3 m | 2,3 m | Current | 70 A |
| Weight | 2,8 kg | 2,8 kg | Speed | Variable |
| Cable Length | 14,5 m | 14,5 m | Motion | with wheels |
| Capacity | 200 kg/h | 200 kg/h | Base | heavy duty |
| Motor | Magnetti Marelli | Magnetti Marelli | Design | Ergonomic |
| Other | Named "Star", vibrating, urchin-shaped tip, made of carbon fibre | Named "Star Plus", vibrating, urchin-shaped tip, made of carbon fibre | Function | connection with up to 4 olive harvester rods. |

* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection, repair or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.


* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.


*accompanied with a different instructions manual

ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΓΕΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ – ΓΕΝΙΚΕΣ ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΕΙΣ

Κατά την κατασκευή αυτού του μηχανήματος έχει καταβληθεί κάθε δυνατή προσπάθεια για να γίνει η εργασία σας πιο ασφαλής. Όμως, η σύνεση είναι απαραίτητη και αποτελεί τον καλύτερο τρόπο αποτροπής ατυχημάτων.

Η **Ελαιοραβδιστική Βέργα** ανήκει στην κατηγορία των μηχανημάτων συγκομιδής φρούτων. Αυτό το μηχάνημα σχεδιάστηκε και κατασκευάστηκε σύμφωνα με τους κανονισμούς, όπως προβλέπει η οδηγία 2006/42 ΕΚ.

 Αυτό το σύμβολο ασφαλείας εμφανίζεται με σημαντικά μηνύματα κατά τη διάρκεια της μελέτης του εγχειριδίου. Όταν το συναντάτε, διαβάστε προσεκτικά το μήνυμα που αναγράφεται δίπλα του.

 Δίπλα από αυτό το σύμβολο αναγράφεται μια χρήσιμη συμβουλή.

Το σύμβολο **ΚΙΝΔΥΝΟΣ** χρησιμοποιείται για την επισήμανση σοβαρών κινδύνων. Το σύμβολο τοποθετείται κοντά στους κινδύνους που υποδεικνύει, στο moter. Οι γενικές προφυλάξεις παρατίθενται στο σύμβολο ασφαλείας.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Αυτό το σύμβολο επίσης αναγράφει δίπλα του μηνύματα ασφαλείας στο παρόν εγχειρίδιο.

▲ DANGER

▲ WARNING

▲ CAUTION


ΓΝΩΡΙΣΤΕ ΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ







Το παρόν εγχειρίδιο περιέχει οδηγίες για τη χρήση και τη συντήρηση της **Ελαιοραβδιστικής Βέργας** της εταιρείας. Πριν από την εγκατάσταση και τη χρήση της **Ελαιοραβδιστικής Βέργας**, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες. Αυτές οι οδηγίες αφορούν τη σωστή χρήση και συντήρηση του μηχανήματος. Η εταιρεία δεν φέρει καμία ευθύνη για ατυχήματα ή ζημιές που προκαλούνται από αμέλεια ή μη τήρηση των οδηγιών του παρόντος εγχειριδίου. Επίσης, δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για ζημιές που προκαλούνται από ακατάλληλη χρήση του μηχανήματος. Οι μετρήσεις σε αυτό το εγχειρίδιο έχουν πραγματοποιηθεί με βάση του Ευρωπαϊκού Συστήματος Μονάδων. Μπορούν επίσης να χρησιμοποιηθούν κλειδιά σύσφιξης σε ίντσες, εάν το αναφερόμενο τεμάχιο εργασίας μετρείται σε ίντσες. Οι κινήσεις του δεξιού και του αριστερού χεριού καθορίζονται με δεδομένο ότι η κατεύθυνση περιστροφής του μηχανήματος είναι μπροστινή.

Η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα να αναθεωρεί και να προσθέτει νέες πληροφορίες στα εγχειρίδιά της. Οι πληροφορίες αυτές θα πρέπει να ζητώνται από κάθε χρήστη της **Ελαιοραβδιστικής Βέργας**. Οι πληροφορίες αυτές μπορεί να έχουν την ακόλουθη μορφή:

1. Φύλλο οδηγιών.
2. Οδηγίες εγκατάστασης.
3. Συμπληρωματικές οδηγίες του εκδοθέντος εγχειριδίου.

Πριν διαβάσετε το εγχειρίδιο, ελέγξτε αν έχουν εκδοθεί νέες ή αναθεωρημένες πληροφορίες. Η εταιρεία έχει το δικαίωμα να αναθεωρήσει τα εγχειρίδια σε στιγμές που κρίνει κατάλληλες και να τα εκδώσει με τις νέες ή αναθεωρημένες πληροφορίες.

 **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Το παρόν εγχειρίδιο αποτελεί αναπόσπαστο μέρος της **Ελαιοραβδιστικής Βέργας** και πρέπει να τη συνοδεύει σε κάθε μεταφορά ή μεταπώλησή της. Πρέπει να φυλάσσεται σε ασφαλές μέρος που γνωρίζει το υπεύθυνο προσωπικό. Το ίδιο προσωπικό θα είναι υπεύθυνο για την διατήρηση και συντήρηση του εγχειριδίου σε καλή κατάσταση ώστε να μπορεί να το συμβουλευτεί καθ' όλη τη διάρκεια ζωής του μηχανήματος. Σε περίπτωση φθοράς ή απώλειας του εγχειριδίου, πρέπει να ζητείται αμέσως νέο αντίγραφο από την εταιρεία.

-  Να διατηρούνται οι ενδείξεις και σημάνσεις σε καλή κατάσταση και να αντικαθίστανται αμέσως όσες έχουν χαθεί ή είναι δυσανάγνωστες. Βεβαιωθείτε ότι οι αριθμοί P.I.N. αναγράφονται στην πινακίδα, ώστε να βοηθήσουν στην αναγνώριση του moter σε περίπτωση κλοπής του. Οι αριθμοί αυτοί αναγράφονται επίσης στον κατάλογο ανταλλακτικών του moter από τον έμπορο ή τον κατασκευαστή. Οι αριθμοί αυτοί πρέπει να είναι ευανάγνωστοι και καλά αναγραμμένοι στη μηχανή.
-  Η μηχανή πρέπει να χρησιμοποιείται από υπεύθυνα άτομα κατάλληλα εκπαιδευμένα στη λειτουργία της. Εκπαιδευμένο άτομο ορίζεται το άτομο που έχει ενημερωθεί επαρκώς ή που εποπτεύεται από ειδικευμένο άτομο, ώστε να μπορεί να αποφεύγει τους κινδύνους που μπορεί να δημιουργήσει η λειτουργία του μηχανήματος.
-  Διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο και όλα τα μηνύματα ασφαλείας που περιέχονται σε αυτό. Βεβαιωθείτε ότι τα νέα εξαρτήματα ή τα ανταλλακτικά του μηχανήματος φέρουν τις προβλεπόμενες σημάνσεις. Οι σημάνσεις ασφαλείας είναι διαθέσιμες από τον κατασκευαστή ή τον έμπορο. Εάν δεν καταλαβαίνετε οποιοδήποτε μέρος του παρόντος εγχειριδίου, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή ή τον έμπορο.
-  Οι ανήλικοι δεν πρέπει ποτέ να χρησιμοποιούν την **Ελαιοραβδιστική Βέργα**. Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας του μηχανήματος, δεν πρέπει να βρίσκονται άλλα άτομα, ιδίως παιδιά ή ζώα, στον χώρο εργασίας. Πάντα πρέπει να επιβλέπεται το μηχάνημα. Ο χειριστής είναι υπεύθυνος για τυχόν ατυχήματα, για την έκθεση σε κίνδυνο της ασφάλειας τρίτων ή για ζημιά της περιουσίας του χειριστή.
-  Η **Ελαιοραβδιστική Βέργα** προορίζεται μόνο για το τίναγμα μικρών δέντρων για την συγκομιδή φρούτων. Μην την χρησιμοποιείτε για κανέναν άλλο σκοπό.
-  Μην δανείτε ή νοικιάζετε την **Ελαιοραβδιστική Βέργα** χωρίς το εγχειρίδιο του κατασκευαστή. Βεβαιωθείτε επίσης ότι ο χειριστής μπορεί να κατανοήσει τις πληροφορίες που περιέχονται στο εγχειρίδιο.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΣΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ



Ο εξοπλισμός περιλαμβάνει πολλά υλικά που μπορούν να επαναχρησιμοποιηθούν ή να ανακυκλωθούν. Παραδώστε τον εξοπλισμό σε ένα εγκεκριμένο κέντρο ανακύκλωσης, ώστε να μπορεί να υποστεί επεξεργασία. Συμμορφωθείτε με τους κανονισμούς που ισχύουν στη χώρα σας σχετικά με την προστασία του περιβάλλοντος και σχετικά με τη δραστηριότητά σας.

Κανένα μέρος του παρόντος εγχειριδίου δεν επιτρέπεται να αναπαραχθεί χωρίς τη γραπτή συγκατάθεση του ιδιοκτήτη. Οι τεχνικές περιγραφές και απεικονίσεις που περιέχονται στο παρόν εγχειρίδιο προορίζονται μόνο για πληροφόρηση και σε καμία περίπτωση δεν δεσμεύουν τον κατασκευαστή. Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιεί οποιοσδήποτε τροποποιήσεις ή βελτιώσεις στα προϊόντα, όπως κρίνεται απαραίτητο χωρίς να ενημερώνει τους πελάτες που ήδη κατέχουν παρόμοιο μοντέλο. Το παρόν εγχειρίδιο αποτελεί αναπόσπαστο μέρος του εργαλείου και πρέπει να το συνοδεύει σε περίπτωση που αυτό αλλάξει κάτοχο.

Η ΦΥΣΙΚΗ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΩΝ ΧΕΙΡΙΣΤΩΝ

Οι χειριστές πρέπει να είναι υγιείς σωματικά και πνευματικά και να μην βρίσκονται υπό την επήρεια ουσιών που ενδέχεται να επηρεάσουν την όραση, την επιδεξιότητα και την κρίση τους.

Μην θέτετε σε λειτουργία το μηχάνημα εάν νιώθετε κόπωση. Η κόπωση μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια ελέγχου. Η εργασία με την **Ελαιοραβδιστική Βέργα** μπορεί να είναι εξουθενωτική. Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα εάν δεν κατέχετε την απαραίτητη δύναμη για να το χειριστείτε. Επίσης, εάν έχετε οποιαδήποτε πάθηση που ενδέχεται να επιδεινωθεί από την επίπονη εργασία με το μηχάνημα, συμβουλευτείτε πρώτα τον γιατρό σας.

! Η παρατεταμένη χρήση του μηχανήματος, η οποία εκθέτει τον χειριστή σε δονήσεις, μπορεί να προκαλέσει μακροπρόθεσμα προβλήματα στα χέρια. Προκειμένου να μειώσετε αυτόν τον κίνδυνο, παρακαλούμε να λάβετε υπόψη σας τα ακόλουθα:

- Οι χειρολαβές του μηχανήματος έχουν σχεδιαστεί με τέτοιο τρόπο ώστε να μειώνεται η μετάδοση των δονήσεων από το μηχάνημα στα χέρια του χειριστή.
- Φοράτε προστατευτικά γάντια κατά τη διάρκεια του χειρισμού και κρατήστε τα χέρια σας ζεστά.
- Διατηρείτε τις χειρολαβές σε καλή κατάσταση. Οι λαβές που έχουν υποστεί ζημιά δονούνται έντονα.
- Κρατάτε πάντα την χειρολαβή με τον ίδιο σταθερό τρόπο. Η άσκηση υπερβολικής πίεσης στην λαβή δεν έχει καλά αποτελέσματα.

Τα άτομα που φέρουν βηματοδότη θα πρέπει να συμβουλευτούν τον γιατρό τους πριν χρησιμοποιήσουν το μηχάνημα.

! Η επιτρεπόμενη διάρκεια χρήσης του μηχανήματος για κάθε χειριστή δεν πρέπει να υπερβαίνει τις 1 ½ ώρες ημερησίως. Εάν το μηχάνημα πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για περισσότερο από μία ώρα, οι ομάδες εργασίας θα πρέπει να κατανέμουν την εργασία έτσι ώστε κανένας χειριστής να μην υπερβαίνει το προαναφερθέν όριο.

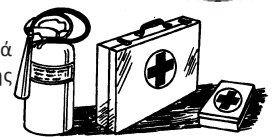
Ο ρουχισμός που φοράει ο χειριστής πρέπει να είναι άνετος και να επιτρέπει την ελεύθερη κίνηση. Αποφεύγετε το φόρεμα γραβατών, μαντηλιών καθώς και οτιδήποτε άλλο είδος ρουχισμού που μπορεί να μπλεχτεί γύρω από τη βέργα.

Τα προστατευτικά γάντια βοηθούν στην καλύτερη πρόσφυση της χειρολαβής και στον καλύτερο χειρισμό. Προστατεύουν επίσης τα χέρια από την αλυσίδα του μηχανήματος. Συνιστώνται αντιολισθητικά γάντια προστασίας.

Η καλή στάση και στήριξη του σώματος είναι σημαντική κατά τη διάρκεια της εργασίας. Συνιστώνται γι' αυτόν τον λόγο άνετες μπότες με αντιολισθητικές σόλες.

Θα πρέπει επίσης να γνωρίζει ο χειριστής ότι η παρατεταμένη έκθεση σε δυνατό θόρυβο προκαλεί απώλεια ή βλάβη της ακοής. Να φοράτε κατάλληλη συσκευή προστασίας ακοής για την προστασία σας από τους δυνατούς θορύβους. Η λειτουργία του μηχανήματος απαιτεί την πλήρη προσοχή του χειριστή. Ποτέ μην ακούτε μουσική ή ράδιο με ακουστικά καθώς χειρίζεστε το μηχάνημα.

Να είστε προετοιμασμένοι για καταστάσεις έκτακτης ανάγκης. Φυλάξτε ένα κουτί πρώτων βοηθειών σε ευπρόσιτη θέση κοντά στον χώρο εργασίας για να είστε σε θέση να το χρησιμοποιείτε όποτε χρειάζεται. Να έχετε γραμμένους τους αριθμούς έκτακτης ανάγκης (πυροσβεστική, ασθενοφόρο, νοσοκομείο, γιατρός) κοντά στο τηλέφωνό σας.



ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ

! Αφού κατασκευάζεται το μηχάνημα περνάει από έλεγχο για την διασφάλιση της σωστής λειτουργίας του και έπειτα λαμβάνει έγκριση για τη χρήση του. Μην τροποποιείτε την Ελαιοραβδιστική Βέργα με κανέναν τρόπο. Μόνο τα ανταλλακτικά του κατασκευαστή είναι εγκεκριμένα και μπορούν να εξασφαλίσουν ασφαλή χρήση. Η χρήση άλλων εξαρτημάτων που δεν έχουν εγκριθεί από τον κατασκευαστή μπορεί να προκαλέσουν σοβαρό κίνδυνο κατά τη λειτουργία του μηχανήματος.

! Σταματάτε πάντα τη λειτουργία του μηχανήματος πριν το αφήσετε κάτω καθώς και πριν το μεταφέρετε. Η μεταφορά του μηχανήματος ενώ αυτό βρίσκεται σε λειτουργία είναι εξαιρετικά επικίνδυνη.

! Εάν το μηχάνημα υποβάλλεται σε ανώμαλα, υψηλά φορτία, τότε πριν ξεκινήσετε την εργασία σας ελέγξτε ότι είναι σωστά συναρμολογημένο.


! Πριν από την έναρξη των εργασιών, ελέγξτε ότι το καλώδιο του μηχανήματος και το καλώδιο επέκτασης βρίσκονται σε καλή κατάσταση.

! Όταν συνδέετε το βύσμα στην πρίζα, βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης του μηχανήματος είναι απενεργοποιημένος.

Ποτέ μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο τροφοδοσίας για την μεταφορά, το τράβηγμα ή την αποσύνδεση του εργαλείου από την πρίζα.

Κρατήστε το καλώδιο ρεύματος μακριά από πηγές θερμότητας, λιπαντικά, αιχμηρές άκρες ή κινούμενα εξαρτήματα/αντικείμενα. Όταν χρησιμοποιείτε το εργαλείο σε εξωτερικούς χώρους, χρησιμοποιήστε μια προέκταση καλωδίου προσαρμοσμένη για εξωτερική χρήση. Εάν πρέπει να χρησιμοποιήσετε το εργαλείο σε υγρό χώρο, χρησιμοποιήστε ένα τροφοδοτικό που είναι προστατευμένο από διαρροές ρεύματος (RCD).

ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑ ΤΟΥ ΗΛΕΚΤΡΟΠΑΡΑΓΩΓΟΥ ΖΕΥΓΟΥΣ

 Το ηλεκτροπαραγωγό ζεύγος χρησιμοποιεί ως καύσιμο ένα μείγμα βενζίνης ή πετρελαίου. Η βενζίνη είναι ένα εξαιρετικά εύφλεκτο καύσιμο. Ένας σπινθήρας ή άλλη πηγή ανάφλεξης μπορεί να προκαλέσει ανάφλεξη ή εγκαύματα ή ζημιά στο μηχάνημα. Για να αποφύγετε τον κίνδυνο ανάφλεξης, μην καπνίζετε καθώς το μηχάνημα βρίσκεται σε λειτουργία.



Τα καυσαέρια που εκπέμπει το σύστημα μπορούν να προκαλέσουν προβλήματα υγείας όταν εισπνέονται σε μεγάλες ποσότητες. Εάν οι εκπέμπουσες ποσότητες είναι ιδιαίτερα μεγάλες, συνιστάται η χρήση μάσκας καυσαερίων κατά τη διάρκεια της εργασίας.

Να τροφοδοτείτε το ηλεκτροπαραγωγό ζεύγος με καύσιμο μόνο σε καλά αεριζόμενους χώρους, γενικά σε εξωτερικούς χώρους. Κατά τη διάρκεια του ανεφοδιασμού να κρατάτε πάντα το μοτέρ σβηστό.

Για να αποφύγετε κάθε πιθανότητα τραυματισμού ή εγκαυμάτων κατά το άνοιγμα του πώματος πλήρωσης λόγω της πίεσης που παράγεται από τη συγκέντρωση των ατμών στη δεξαμενή, συνιστάται να ανοίγετε το πώμα αργά, ώστε το άδειασμα να γίνεται αργά. Ποτέ μην ανοίγετε το πώμα ενώ το μοτέρ βρίσκεται σε λειτουργία.




Καθαρίζετε πάντα καλά την περιοχή γύρω από το πώμα σε περίπτωση διαρροής κατά τη διάρκεια της πλήρωσης και ελέγχετε για διαρροές κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.


ΕΝΑΡΞΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Η **Ελαιοραβδιστική Βέργα** μπορεί να χρησιμοποιηθεί από ένα μόνο άτομο. Μην επιτρέπετε σε άλλα άτομα να βρίσκονται κοντά σας κατά τη διάρκεια της λειτουργίας. Κρατήστε άλλα άτομα που δεν σχετίζονται με την εργασία σας μακριά από την περιοχή εργασίας.


 Για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, μην θέτετε σε λειτουργία το μηχάνημα εάν η ταχύτητα περιστροφής δεν έχει ρυθμιστεί σωστά.


Σημαντικές προειδοποιήσεις

 Διατηρείτε πάντα την ισορροπία σας. Να είστε προσεκτικοί όταν το έδαφος είναι ολισθηρό, επικλινές ή ανώμαλο. Δώστε ιδιαίτερη προσοχή σε τυχόν εμπόδια κατά τη διάρκεια της εργασίας.


 Χρησιμοποιείτε το μηχάνημα μόνο σε εξωτερικό, καλά αεριζόμενο χώρο. Υπάρχει πιθανότητα τα καυσαέρια που εκπέμπει το μηχάνημα κατά τη λειτουργία του να προκαλέσουν προβλήματα υγείας στους χειριστές, εάν το μηχάνημα λειτουργεί σε εσωτερικό χώρο ή σε μη αεριζόμενο χώρο.





 Επίσης, αν τα δέντρα που τινάζονται έχουν ψεκαστεί με παρασιτοκτόνα, ο χειριστής θα πρέπει να ενημερωθεί για τις ιδιότητες της χημικής ουσίας που χρησιμοποιήθηκε.


 Όταν τινάζετε τα κλαδιά υπάρχει πιθανότητα να σηκωθεί σκόνη και γύρη από το δέντρο. Τα άτομα που είναι αλλεργικά σε αυτές τις ουσίες θα πρέπει να αποφεύγουν την εργασία με το μηχάνημα. Συνιστάται το τινάγμα των κλαδιών να γίνεται με τέτοιο τρόπο ώστε η σκόνη και η γύρη - ανάλογα με τις καιρικές συνθήκες - να απομακρύνονται από τον χειριστή. Εάν αυτό είναι αδύνατο, ο χειριστής θα πρέπει να φοράει τη συνιστώμενη μάσκα εισπνοής.

 Οι ελαστικοί ράβδοι της **Ελαιοραβδιστικής Βέργας** συνεχίζουν να κινούνται για μικρό χρονικό διάστημα από τη στιγμή που σβήνεται το μοτέρ.


 Η λειτουργία του μηχανήματος ενώ εμποδίζεται η κίνηση των ελαστικών ράβδων θα έχει ως αποτέλεσμα την υπερθέρμανση του μηχανήματος και πιθανή βλάβη των εξαρτημάτων.


 Για να αποφύγετε τον κίνδυνο τραυματισμού του καρπού, δεν πρέπει να επιτρέπεται η αυξομείωση της ταχύτητας περιστροφής κατά τη διάρκεια του τινάγματος δέντρου. Αυτό συμβάλλει επίσης στην προστασία του χειριστή από τους κραδασμούς που δημιουργούνται από τις αυξομειώσεις.


 Να εργάζεστε ήρεμα και ποτέ κατά την διάρκεια της νύχτας. Να είστε προσεκτικοί όταν εργάζεστε ώστε τυχόν ξένα αντικείμενα να μην τραυματίσουν τυχόν παρευρισκόμενους.


 Μην εργάζεστε όταν επικρατούν ακραίες καιρικές συνθήκες (βροχή, παγωνιά, χιόνι). Επίσης να είστε πολύ προσεκτικοί στην περίπτωση ύπαρξης εμποδίων, όπως ρίζες, πέτρες, λάκκοι και άλλα στον χώρο εργασίας. Ιδιαίτερη προσοχή πρέπει να ασκείτε όταν εργάζεστε σε επικλινή ή σε μαλακά εδάφη.

Ποτέ μην χρησιμοποιείτε την **Ελαιοραβδιστική Βέργα** κοντά σε ηλεκτροφόρα καλώδια. Υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

 Ποτέ μην κρατάτε την **Ελαιοραβδιστική Βέργα** με ένα χέρι καθώς εργάζεστε. Πάντα να κρατάτε το μηχάνημα με τα δυο χέρια, με το ένα κρατάτε σφιχτά τη λαβή και με το άλλο την βέργα.

 Κατά την διάρκεια του τινάγματος των κλαδιών αποφύγετε τα ξένα αντικείμενα γιατί μπορεί να προκαλέσουν το μηχάνημα να πεταχτεί μακριά από τα χέρια του χειριστή και αυτό ενδέχεται να τραυματίσει τον χειριστή ή τυχόν παρευρισκόμενους.

 Για να μπορεί ο χειριστής να έχει καλό έλεγχο της μηχανής, πρέπει να στέκεται σωστά και να διατηρεί την ισορροπία του/της. Ποτέ μην εργάζεστε καθώς βρίσκεστε πάνω σε σκάλα ή καθώς στέκεστε σε οποιοδήποτε ασταθές έδαφος.

 Αφαιρέστε τυχόν εμπόδια και κλαδιά από την περιοχή εργασίας σας. Διατηρήστε την περιοχή εργασίας σας καθαρή και μετακινήστε τα κλαδιά που θα πέφτουν κατά την χρήση της μηχανής σε μια βολική θέση που έχετε προορίσει. Τοποθετήστε τον εξοπλισμό σας σε ασφαλή θέση μακριά από την περιοχή όπου θα πέφτουν τα κλαδιά.

Μόνο οι χειριστές επιτρέπεται να βρίσκονται σε ακτίνα εντός των 5 μέτρων όταν λειτουργεί το μηχάνημα.

(Κίνδυνος να εκτοξευτούν θραύσματα)

Η εκτόξευση των ελιών μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό. Να φοράτε πάντα προστατευτικό εξοπλισμό όπως γυαλιά προστασίας, ένα προστατευτικό κράνος και προστατευτικά γάντια κατά τη λειτουργία του μηχανήματος.



| | Προστατευτικός εξοπλισμός | Βαθμός αναγκαιότητας |
|---|----------------------------------|----------------------|
| 1 | Κράνος | Συνιστάται |
| 2 | Προστατευτικά ακοής | Συνιστώνται |
| 3 | Γυαλιά προστασίας | Αναγκαία |
| 4 | Προστατευτικά γάντια | Αναγκαία |
| 5 | Αντι-ολισθητικές μπότες εργασίας | Συνιστώνται |

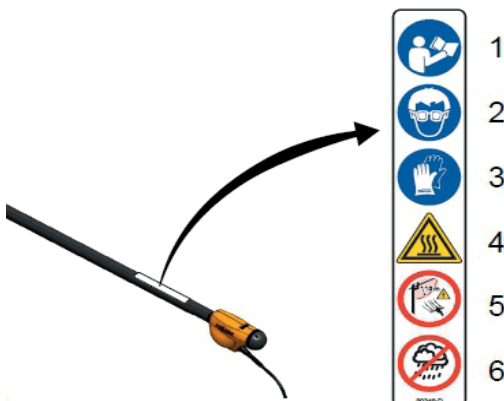
ΣΗΜΑΝΣΗ

Με τον όρο “σήμανση” ορίζονται όλες οι ενδείξεις και οι αναγραφές που προσδιορίζουν τον τύπο του μηχανήματος ή εξαρτήματος που έχει τοποθετηθεί από τον κατασκευαστή του μηχανήματος ή εξαρτήματος.

Το μηχάνημα έχει σχεδιαστεί με γνώμονα όλα τα μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή. Παρ’ όλα αυτά, υπάρχουν ακόμα κίνδυνοι οι οποίοι επισημαίνονται πάνω στο μηχάνημα με σημάσεις. Αυτές οι σημάσεις που παρουσιάζονται παρακάτω, επισημαίνουν τους κινδύνους.

Το μηχάνημα θα πρέπει να συνοδεύεται από όλες τις αλυσίδες ασφάλειας, από μια σήμανση που να υποδεικνύει σε τυχόν οχήματα να κινούνται αργά, από φώτα μεταφοράς και από ανακλαστήρες.

☞ Διατηρείτε όλες τις σημάσεις, τις ενδείξεις και τα φώτα καθαρά και αντικαταστήστε άμεσα αν υποστούν ζημιά ή καταστραφούν.



- 1
 - 2
 - 3
 - 4
 - 5
 - 6
- 1- Διαβάστε τις οδηγίες χρήστη.
 - 2- Πάντα φοράτε γυαλιά προστασίας.
 - 3- Είναι αναγκαία η χρήση προστατευτικών γαντιών.
 - 4- Κίνδυνος εγκαύματος (μοτέρ).
 - 5- Αγωγή υλικά. Κρατάτε τα μακριά από πηγές ρεύματος.
 - 6- Μην εκθέτετε το μηχάνημα στη βροχή.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ – ΕΠΙΣΚΕΥΗ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΗ

☞ Η συντήρηση και επισκευή της μηχανής πρέπει να γίνεται μόνο από υπεύθυνα άτομα κατάλληλα εκπαιδευμένα πάνω στην λειτουργία της. Ένα εκπαιδευμένο άτομο ορίζεται ως ένα άτομο που είναι επαρκώς ενημερωμένο ή που εποπτεύεται από ειδικευμένο προσωπικό ώστε να μπορεί να αποφεύγει τους κινδύνους που μπορεί να προκύψουν από τη λειτουργία του μηχανήματος. Εάν το μηχάνημα δεν λειτουργεί σωστά λόγω λανθασμένης συντήρησης και επισκευής, η εγγύηση του μηχανήματος θα ακυρωθεί.

- ⚠ Ποτέ μην χρησιμοποιείτε μια **Ελαιοραβδιστική Βέργα** που είναι χαλασμένη, λανθασμένα ρυθμισμένη ή λανθασμένα συναρμολογημένη. Ακολουθήστε τις οδηγίες συντήρησης και επισκευής του κατασκευαστή.
- ⚠ Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά της κατασκευάστριας εταιρίας.
Η χρήση άλλων υλικών που δεν είναι εγκεκριμένα από τον κατασκευαστή μπορεί να προκαλέσει προβλήματα στη λειτουργία του μηχανήματος.
- ⚠ Εκτελείτε εργασίες συντήρησης και επισκευής μόνο όταν το μηχάνημα είναι απενεργοποιημένο. Για οποιαδήποτε εργασία επισκευής και συντήρησης, απευθυνθείτε σε επισκευαστικά κέντρα εγκεκριμένα από τον κατασκευαστή.
- ⚠ Οι ψήκτρες (καρβουνάκια) διαρκούν περίπου 800 ώρες λειτουργίας, μετά χρειάζονται αντικατάσταση.
- ⚠ Η **Ελαιοραβδιστική Βέργα** χρειάζεται λίπανση στα γρανάζια του μειωτήρα, στα γωνιακά γρανάζια της κεφαλής στο άνω μέρος και στα εσωτερικά κουζινέτα του σωλήνα κάθε χρόνο.
- ⚠ Διατηρείτε τις σπές εξαερισμού του μοτέρ καθαρές και ανεμπόδιστες.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΜΗΧΑΝΗΣ – ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Πρόκειται για μηχανήματα που χρησιμοποιήθηκαν αρχικά στην Κρήτη των οποίων η χρήση σήμερα έχει διαδοθεί σε όλη την Ελλάδα. Μπορούν να αντικαταστήσουν τις παραδοσιακές «τέμπλες» με τις οποίες το λάδι συλλέγεται με μετάγγιση.

Υπάρχουν διάφοροι τύποι. Όλοι έχουν ως βασικό εξάρτημα ένα κοντάρι (κάποια έχουν δύο ή τρία για ταυτόχρονη χρήση από πολλούς εργάτες) στο άκρο του οποίου υπάρχει ένας περιστρεφόμενος κύλινδρος με πλαστικά «δάχτυλα» ή άλλος παρόμοιος μηχανισμός. Ο χειριστής που κρατά το κοντάρι φέρνει τον μηχανισμό με τα δάχτυλα στην καρποφόρα κόμη και, με συνεχή κίνηση, προκαλεί κραδασμό των κλαδιών που έχει ως αποτέλεσμα την πτώση του καρπού στο έδαφος πάνω στα δίχτυα.

Αυτά τα ελαιοραβδιστικά εξάγουν τον καρπό με παλμική κίνηση. Τα ελαιοραβδιστικά διαφέρουν επίσης ως προς τα μοτέρ τους και ως προς το σύστημα μετάδοσης του περιστρεφόμενου κυλίνδρου. Η μετάδοση είναι μηχανική και ηλεκτρική.

Το κόστος του μηχανήματος είναι συνήθως ανάλογο με τα τεχνικά χαρακτηριστικά του. Τα ακριβότερα μηχανήματα διαθέτουν συνήθως συστήματα ρύθμισης και ασφάλειας που μπορούν να τα καταστήσουν, με τον κατάλληλο χειρισμό, πιο αποδοτικά και λιγότερο επιζήμια για τα δέντρα.

Ορισμένοι τύποι ελαιοσυλλεκτικών μηχανών έχουν την δυνατότητα να συνδέονται με άλλα μηχανήματα και εξαρτήματα, έτσι ώστε να μπορούν να χρησιμοποιούνται και για άλλες εργασίες (κλάδεμα, ψεκάσμος κ.λπ.)

Οι παλμικοί ράβδοι είναι λείοι και κατασκευασμένοι από υλικά που, σε συνδυασμό με την παλμική κίνηση, δεν τραυματίζουν το φλοιό. Επίσης, οι ράβδοι είναι μαλακοί και δεν σπάνε βλαστούς, ούτε προκαλούν ζημιά στα μάτια.

Το σύστημα αυτόματης διακοπής προστατεύει από την εμπλοκή. Οι ρυθμιζόμενες ταχύτητες προστατεύουν από την πτώση φύλλων. Η κεφαλή, λόγω της πατενταρισμένης παλμικής κίνησης με έκκεντρα, έχει πολύ υψηλή απόδοση και προκαλεί αμελητέες ζημιές στο φύλλωμα του δέντρου και είναι κατάλληλη για όλες τις ποικιλίες ελαιόδεντρων.

ΒΛΑΒΕΣ - ΔΥΣΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ ΚΑΙ ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ

- Διατηρείτε πάντα τις σπές εξαερισμού του μοτέρ καθαρές και ανεμπόδιστες.

Όταν το μοτέρ σταματήσει να λειτουργεί, οι πιθανές αιτίες είναι οι εξής:

- **Οι ψήκτρες (καρβουνάκια).** Οι ψήκτρες έχουν διάρκεια ζωής περίπου 800 ώρες λειτουργίας της Ελαιοραβδιστικής Βέργας, μετά πρέπει να αντικατασταθούν για την σωστή λειτουργία του μηχανήματος. Όταν υποστούν φθορά το μοτέρ δεν θα λειτουργεί ή θα υπολειτουργεί και θα πρέπει να ελεγχθούν ή να αντικατασταθούν από εξειδικευμένο τεχνικό ή στο εργοστάσιο του κατασκευαστή. Οι ψήκτρες αλλάζονται ανά ζεύγη.

- **Βραχυκύκλωμα.** Κάποια καλώδια έχουν κοπεί και βραχυκυκλώνουν το μοτέρ. Συνιστάται να κρατάτε το καλώδιο που βγαίνει από το μοτέρ σταθερά σε μήκος 20 cm δένοντάς το για να αποφύγετε την πιθανή ζημιά στο μοτέρ όταν το καλώδιο βραχυκυκλώνεται. Αν δείτε κάποια φθορά εξωτερικά, μπορείτε να αφαιρέσετε το κομμάτι αυτό και να το ξαναενώσετε στην εξωτερική κλέμμα.

- **Υπερθέρμανση.** Εάν το μοτέρ είναι πολύ πιο ζεστό από το συνηθισμένο, τότε υπερθερμαίνεται και η βλάβη βρίσκεται πιθανώς στον μειωτήρα ή στον ανεμιστήρα του μοτέρ. Σε αυτή την περίπτωση το μηχανήμα θα πρέπει να επισκευαστεί από εξειδικευμένο τεχνικό ή στο εργοστάσιο του κατασκευαστή.

Εάν το μοτέρ λειτουργεί και περιστρέφεται σωστά χωρίς να περιστρέφεται η κεφαλή, η πιθανή αιτία είναι η εξής:

- Πιθανή απομάκρυνση άξονα μοτέρ με το κομπλέτ μετάδοσης που βρίσκεται εσωτερικά του σωλήνα λόγω χαλάρωσης του σφιγκτήρα και απομάκρυνσης "ξεκομπλάρισμα" μεταξύ τους. Στην περίπτωση αυτή, λασκάρουμε τον σφιγκτήρα, ξανατοποθετούμε σωστά το μοτέρ με τον σωλήνα και σφίγγουμε εκ νέου τον σφιγκτήρα.

Σε περίπτωση "πατιναρίσματος" στροφών είτε από το μοτέρ ή από την κεφαλή σε συνδυασμό με θόρυβο και απώλεια στροφών, η πιθανή αιτία είναι η εξής:

- Φθορά στα γρανάζια μετάδοσης είτε στον μειωτήρα του μοτέρ είτε στην γωνιακή μετάδοση της κεφαλής. Στην περίπτωση αυτή θα πρέπει να επισκευαστεί από εξειδικευμένο τεχνικό ή στο εργοστάσιο του κατασκευαστή.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

| ΜΟΝΤΕΛΟ | NZ1100 ΕΛΑΙΟΡΑΒΔΙΣΤΙΚΟ (ΔΥΝΑΜΟ) | NZ1200 ΕΛΑΙΟΡΑΒΔΙΣΤΙΚΟ (ΜΠΑΤΑΡΙΑ) | NZ1000 * | |
|-----------------|---------------------------------------|---|---|-------------------------|
| | | | ΤΡΟΧΗΛΑΤΗ ΓΕΝΝΗΤΡΙΑ ΓΙΑ ΕΛΑΙΟΡΑΒΔΙΣΤΙΚΑ | |
| Ισχύς | 250 W | 250 W | Ισχύς | 6,5 hp / thread shaft |
| Τάση | 20 V - 30 V | 12 V | Τάση | 12 V - 30 V |
| Μήκος | 2,3 m | 2,3 m | Ρεύμα | 70 A |
| Βάρος | 2,8 kg | 2,8 kg | Ταχύτητα | μεταβλητή |
| Μήκος Καλωδίου | 14,5 m | 14,5 m | Κίνηση | τροχήλατη |
| Ικανότητα | Από 200 kg/h | Από 200 kg/h | Βάση | βαρέου τύπου |
| Μοτέρ | Magnetti Marelli | Magnetti Marelli | Σχεδιασμός | Εργονομικός |
| Παλμικός Αχινός | "Star", από ανθρακόνημα | "Star plus", από ανθρακόνημα | Λειτουργία | σύνδεση με έως 4 βέργες |

*Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφάλειας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

* Συνοδεύεται από ξεχωριστές οδηγίες χρήσης

